

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ"

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 5 от 24.11.2023

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры: Перевод и межкультурная коммуникация
Кафедра: Кафедра теории и практики перевода
Институт: Институт филологии и социальных коммуникаций

Квалификация: магистр

Форма обучения: Заочная

Срок получения образования: 2 г. 6 м.

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий
+	научно-исследовательский

Год начала подготовки (по учебному плану)

2024

Учебный год

2024-2025, 2025-2026, 2026-2027

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 992 от 12.08.2020 (с изменениями и дополнениями)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий учебно-методическим отделом

/ Савенков В.В./

Директор Института филологии и социальных коммуникаций

/ Перетятая О.С./

Зав. кафедрой теории и практики перевода

/ Харченко Л.И./



УТВЕРЖДАЮ

Ректор *Марфина Ж.В.*

"04" декабря 2023 г.

Курс и семестр	Индекс	Наименование	Формы гр. зан.				Итого академ. часов										Курс 1			Курс 2			Курс 3			Закрепленная кафедра																					
			Экзам.	Зачет	Личн. с. зан.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт. роль	Пр. работ	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8	Семестр 9	Код	Наименование																					
																з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.			з.е.	з.е.																			
Блок 1. Дисциплины (модули)																							87	87	3132	3132	364	364	2508	260	15	15	13,5	9	9	12	12	1,5									
Обязательная часть																							34	34	1224	1224	100	100	1040	84	13	8	5,5	3	2	2,5											
+	Б1.О.01	Методология научного исследования	1					3	3	108	108	12	12	84	12	3								77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.О.02	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации		1				2	2	72	72	8	8	60	4	2								77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.О.03	Информационные технологии в профессиональной деятельности	1					3	3	108	108	12	12	84	12	3								4	Кафедра информационных образовательных технологий и систем																						
+	Б1.О.04	Охрана труда в отрасли		2				2	2	72	72	10	10	58	4		2							16	Кафедра безопасности жизнедеятельности и охраны труда																						
+	Б1.О.05	Практикум по профессиональной коммуникации (английский язык)	36	1245				21	21	756	756	48	48	668	40	5	3	5,5	3	2	2,5			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.О.06	Теоретическая, прикладная и сравнительно-слоговая лингвистика	2					3	3	108	108	10	10	86	12		3							77	Кафедра теории и практики перевода																						
Итого, формируемая участниками образовательных отношений																							53	50	1908	1908	264	264	1468	176	2	7	8	6	7	9,5	12	1,5									
+	Б1.В.01	Практика перевода	68	57				10	10	360	360	32	32	296	32			3	3,5	2	1,5			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.02	Общая теория перевода	5	34		5		6	6	216	216	36	36	156	24			2	2	2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.03	Художественный перевод		12				4	4	144	144	20	20	116	8	2	2							77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.04	Перевод научно-технических текстов		3				2	2	72	72	10	10	58	4			2						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.05	Перевод финансово-экономических текстов		7				2	2	72	72	10	10	58	4				2					77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.06	Лингвокультурологический анализ и интерпретация текста		3				2	2	72	72	12	12	56	4			2						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.07	Письменный перевод информационных текстов		6				2	2	72	72	12	12	56	4			2						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.08	Перевод юридических текстов		7				2	2	72	72	10	10	58	4				2					77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.09	Основы анализа неэквивалентной коммуникации в мультикультурной среде		7				2	2	72	72	10	10	58	4				2					77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.10	Культурологические аспекты перевода	3	2				4	4	144	144	22	22	106	16		2	2						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.11	Социальная и территориальная вариативность английского языка	45					4	4	144	144	24	24	96	24			2	2					77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.12	Стилистическое и литературное редактирование профессиональных текстов		4				2	2	72	72	12	12	56	4			2						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	7					2	2	72	72	12	12	48	12						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	7					2	2	72	72	12	12	48	12						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	7					2	2	72	72	12	12	48	12						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	7					2	2	72	72	8	8	64	4						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.02.01	Язык делового общения (английский)	7					2	2	72	72	8	8	60	4						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.02.02	Язык в его национальных вариантах (английский)	7					2	2	72	72	8	8	60	4						2			77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	6					2	2	72	72	12	12	56	4					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.03.01	Терминоведение	6					2	2	72	72	12	12	56	4					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.03.02	Теория и практика лексикографии	6					2	2	72	72	12	12	56	4					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	6					2	2	72	72	12	12	48	12					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.04.01	Стилистические аспекты перевода	6					2	2	72	72	12	12	48	12					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.04.02	Сравнительно-типологическое языкознание	6					2	2	72	72	12	12	48	12					2				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	2					3	3	108	108	10	10	86	12		3							77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.05.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	2					3	3	108	108	10	10	86	12		3							77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б1.В.ДВ.05.02	Социолингвистика	2					3	3	108	108	10	10	86	12		3							77	Кафедра теории и практики перевода																						
Блок 2. Практика																							24	24	864	864	12	12	828	24					1,5	6	6	3	3	4,5							
Обязательная часть																							18	18	648	648	8	8	624	16					6	6	3	3									
+	Б2.О.01(П)	Переводческая практика		5				6	6	216	216	2	2	210	4			6	6					77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б2.О.02(Н)	Научно-исследовательская работа		67				6	6	216	216	4	4	204	8				3	3				77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б2.О.03(У)	Переводческая практика		4				6	6	216	216	2	2	210	4			6						77	Кафедра теории и практики перевода																						
Итого, формируемая участниками образовательных отношений																							6	6	216	216	4	4	204	8					1,5								4,5				
+	Б2.В.01(У)	Научно-исследовательская практика	3					1,5	1,5	54	54	2	2	48	4			1,5						77	Кафедра теории и практики перевода																						
+	Б2.В.02(Па)	Преддипломная практика		8				4,5	4,5	162	162	2	2	156	4									77	Кафедра теории и практики перевода																						
Блок 3. Государственная подготовка магистрантов																							9	9	324	324	2	2	310	12													9				
+	Б3.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	8					9	9	324	324	2	2	310	12									77	Кафедра теории и практики перевода																						

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1
Б1.0	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7
Б1.0.01	Методология научного исследования	УК-1; УК-2
Б1.0.02	Многоязычный язык в сфере профессиональной коммуникации	УК-4; ОПК-1
Б1.0.03	Информационные технологии в профессиональной деятельности	ОПК-6; ОПК-7
Б1.0.04	Охрана труда в отрасли	УК-6; ОПК-3
Б1.0.05	Практикум по профессиональной коммуникации (английский язык)	УК-3; ОПК-4; ОПК-5
Б1.0.06	Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика	УК-5; ОПК-2
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-5; ОПК-1; ОПК-2; ПК-1
Б1.В.01	Практика перевода	ПК-1
Б1.В.02	Общая теория перевода	ПК-1
Б1.В.03	Художественный перевод	ПК-1
Б1.В.04	Перевод научно-технических текстов	ПК-1
Б1.В.05	Перевод финансово-экономических текстов	ПК-1
Б1.В.06	Лингвокультурологический анализ и интерпретация текста	ОПК-1
Б1.В.07	Письменный перевод информационных текстов	ПК-1
Б1.В.08	Перевод юридических текстов	ПК-1
Б1.В.09	Основы анализа межличностной коммуникации в мультикультурной среде	ОПК-1
Б1.В.10	Культурологические аспекты перевода	ОПК-1
Б1.В.11	Социальная и территориальная вариативность английского языка	ОПК-2
Б1.В.12	Стилистические и литературные редактирование профессиональных текстов	ОПК-1
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	УК-5
Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	УК-5
Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	УК-5
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ПК-1
Б1.В.ДВ.02.01	Язык делового общения (английский)	ПК-1
Б1.В.ДВ.02.02	Язык в его национальных вариантах (английский)	ПК-1
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ОПК-1
Б1.В.ДВ.03.01	Терминоведение	ОПК-1
Б1.В.ДВ.03.02	Теория и практика лексикографии	ОПК-1
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	ПК-1
Б1.В.ДВ.04.01	Стилистические аспекты перевода	ПК-1
Б1.В.ДВ.04.02	Сравнительно-типологическое языкознание	ПК-1
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ПК-1
Б1.В.ДВ.05.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	ПК-1
Б1.В.ДВ.05.02	Социолингвистика	ПК-1
	Практика	ПК-1; ПК-2
Б2.0	Обязательная часть	ПК-1; ПК-2
Б2.0.01(П)	Переводческая практика	ПК-1
Б2.0.02(Н)	Научно-исследовательская работа	ПК-2
Б2.0.03(У)	Переводческая практика	ПК-1
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-2
Б2.В.01(У)	Научно-исследовательская практика	ПК-2
Б2.В.02(П.а)	Преддипломная практика	ПК-2
	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
Б.01	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2
	Факультативные дисциплины	

Прошито и пронумеровано 5
шесть ЛИСТОВ

Проректор по научно-педагогической работе
Дятлова Е.Н.



Учебно-методический кабинет